

Санкт-Петербургский государственный университет
Восточный факультет
Кафедра Африканистики

НИКИФОРОВА ЕКАТЕРИНА ЛЕОНИДОВНА

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФОЛЬКЛОРНЫХ ТЕКСТОВ
НА ЯЗЫКАХ БАМАНА И МАНИНКА**

Направление: СВ.5035.2013 «Востоковедение и африканистика»

Выпускная квалификационная работа бакалавра

Научный руководитель:

д. ф. н., Выдрин В. Ф.

Рецензент:

к. и. н., Давыдов А. В.

Санкт-Петербург

2017

Оглавление

1. Введение.....	3
2.Имя действия в языке бамана	6
3. Методология исследования.....	11
Оценка объема жанровых подкорпусов.	11
Файлы метаразметки и неработающий фильтр.	12
Омонимия глаголов.....	13
Многозначность глаголов и лабильность.	14
Формы множественного числа и словообразования.	15
Обновление корпуса.	16
4. Данные, анализ	17
Соотношение объемов подкорпусов.....	17
Статистическое сравнение данных по фольклорному и газетному подкорпусам корпуса языка бамана.....	17
Статистические данные по корпусу языка манинка.	18
5. Заключение	20
6. Использованная литература и электронные ресурсы.....	21
7. Приложение I.....	23
8. Приложение II.....	27

1. Введение

На основе данных корпусов языков бамана и манинка еще не проводилось исследований, посвященных особенностям текстов разных жанров. Такого рода исследования полезны не только для изучения самих языков, но и для проверки сбалансированности инструментария корпусов текстов на этих языках. Так, например, была выявлена проблема метаразметки текстов и поиска устаревших форм в подкорпусе текстов XIX века Национального корпуса русского языка [Дич 2005: 91–93], на основе данных корпуса были проведены работы, посвященные подкорпусам текстов XVIII века [Савчук, Сичинава 2009: 55] и первой половины XX века [Савчук 2009: 35–36]. В подобных работах анализируется жанровый состав изучаемых подкорпусов, что позволяет проследить изменение популярности тех или иных жанров от одного века к другому, появление новых жанров.

На языках бамана или манинка текстов, записанных более ста лет назад очень мало, поэтому одним из источников для изучения изменений в языке, произошедших за достаточно долгий период времени, является фольклор. Язык фольклора изменяется медленнее, чем разговорный язык, поэтому мы можем считать, что в фольклорных текстах зафиксирована более традиционная форма языка. Объект данного исследования – это лингвистические особенности фольклорных текстов на языках бамана и манинка. Фольклорные тексты сравнивались с современной новостной периодикой.

Было решено остановиться на анализе изменений в употреблении одного грамматического явления – суффиксальной номинализации глагола, то есть имени действия с суффиксом *-li/-niv* фольклорных и современных газетных новостных текстах на основе данных корпусов языков бамана и манинка.

Рассмотрение именно фольклорных и новостных газетных тексты (в том числе письма читателей в редакцию), избавляет исследователя от включения

в анализ случаев авторского использования номинализационной конструкции, которые могли бы быть нехарактерны для естественного языка [Богатырев, Якобсон].

Основной целью исследования было проверить, имеют место ли изменения в употреблении имени действия с суффиксом -li/-ni в языке бамана и различия между жанрами по этому параметру. Смежными задачами были:

- изучение особенностей употребления имени действия с суффиксом -li/-ni, образованного от непереходных глаголов, и сравнение с подобным суффиксом-номинализатором в мандинка;
- проверка возможностей сайтов корпусов языков бамана и мандинка для проведения исследований, посвященных особенностям текстов разных жанров;
- поиск и исправление ошибок на сайтах корпусов языков бамана и мандинка.

Методы, использованные в исследовании:

- поиск примеров употребления имени действия с суффиксом -li/-ni по базе текстов корпусов языков бамана и мандинка;
- перевод и анализ найденных примеров употребления имени действия с суффиксом -li/-ni;
- статистический анализ употребления имени действия с суффиксом -li/-ni в различных жанрах на основе данных метаразметки текстов корпуса.

Имя действия с суффиксом -li/-ni более характерно для современного городского языка, чем для традиционного бамана, что было высказано в работах по грамматике бамана [Dumestre 2003: 75; Vydrin: 125]. Может ли подобное наблюдение быть подтверждено статистическими данными?

Работа включает в себя: краткий обзор основных работ, посвященных имени действия с бамана и других языках манден, подробное описание методологии исследования, статистические данные и анализ, результат исследования и выводы.

В Приложении I приведен список текстов, включенных в фольклорный подкорпус. В Приложении II приведены списки глаголов, от которых возможно образование имени действия с суффиксом -li/-ni и употребление в фольклоре или газетных новостных текстах.

2.Имя действия в языке бамана

Имя действия или отглагольное имя действия – это имя, образованное от глагола, называющее действие или обозначающее результат или процесс действия. Как правило, его словоизменительная модель та же, что и у непроизводных "обычных" существительных, и оно может участвовать в словообразовании. Образование имени действия от глагола называют номинализацией [Koptjevskaya-Tamm 1993: 5–6].

Номинализация и конструкция с именем действия в английском языке были изучены и описаны американским лингвистом Ноамом Хомским [Chomsky 1970], так же подобным конструкциям были отдельно посвящены работы о немецком языке, современном иврите, современном монгольском, индийском и многим другим. Сравнительный анализ номинализации в разных языках впервые был проведен исследователями Комри и Томпсоном [Comrie and Thompson 1985], а после них – Копчевской-Тамм, которая рассмотрела особенности внутреннего синтаксиса конструкций с именем действия в 70 языках разных языковых семей.

В языке бамана имя действия образуется от основы глагола с помощью суффикса -li (или -ni , если основа глагола заканчивается на назализованный гласный или носовой согласный).

При номинализации с суффиксом -li/-ni при глаголе может сохраняться косвенное дополнение или сирконстант.

От многих глаголов бамана может быть образовано имя действия и с помощью суффикса -li/-ni, и путем конверсии (то есть без суффикса). В грамматике языка бамана В.Ф.Выдрина читаем: «Номинализация на -li намного более употребительна в городском бамана (в котором образование имени действия возможно практически от всех глаголов), чем в традиционном бамана и манинка.

В частности, возможно образование имени действия на -li/-niot интранзитивных глаголов» [Vydrin, p. 124—126].

Эта особенность суффиксальной номинализации в бамана представляет интересный предмет для исследования, и на нее отдельно обращал внимание Д.Крессель в своем исследовании, посвященном антипассиву в языке мандинка:

«Образование имени действия sîgili от глагола sîgi 'селиться' или nàli от nà 'приходить' совершенно нормально и естественно для бамана, тогда как в мандинка от интранзитивных глаголов sîi 'селиться' и nâa 'приходить' не может быть образовано имя действия с суффиксом -gi.

К тому же, в бамана при номинализации глагола с суффиксом -li может быть сохранено пациентивное дополнение при переходном глаголе. Например, при номинализации переходных глаголов в бамана и мандинка одинаковым образом будут оформлены бывший пациенс и агенс глагола, выраженные генетивным дополнением: и в бамана, и в мандинкапациентивное дополнение будет соединено с именем действия простым соположением, а агентивное – при помощи связки ká в бамана и lá в мандинка. Правда, такое различие в мандинка дополнительно маркируется еще тем, что при сохранении пациенса переходного глагола при номинализации, невозможно использование имени действия с суффиксом -gi, а таком случае должно быть употреблено имя действия, образованное конверсией:

- | | | | | | | |
|----|-------------------------------|--------------|-----|--|-----|--------------|
| a. | jàt-ôo | fââ | vs. | jàt-ôo | lá | fâa-r-ôo |
| | лев-D | убивать.D | | лев-D | GEN | убивать-RI-D |
| | "факт того, что лев был убит" | | | "факт того, что лев убил (кого-то)" | | |
| | | | | | | |
| b. | jàra | fâga-li | vs. | jàra | ká | fâga-li |
| | лев.D | убивать-LI.D | | лев.D | GEN | убивать-LI-D |
| | "факт того, что лев был убит" | | | "факт того, что лев убил (кого-то)" ». | | |

[Creissels 2016: 5–6].

В мандинка – так же, как в бамана – возможны два типа номинализации: бессуффиксная (посредством конверсии) и с помощью суффикса -gi.

Бессуффиксно имя действия может быть образовано как от переходных, так и от непереходных глаголов (так же, как и в бамана). Использование же суффикса -gi накладывает ряд ограничений:

«Суффикс -gi (или -li, если основа глагола уже содержит звук g, а также -diri, если основа глагола заканчивается на назализованный гласный) употребляется исключительно с переходными глаголами; имя действия с суффиксом -gi не может быть использовано в конструкции с пациентивным аргументом номинализованного переходного глагола или заменяющим его местоимением, если же его нет, то должна быть использована именно номинализация с суффиксом -gi для того, чтобы показать активный залог названного действия. Для употребления агентивного дополнения при неопределенном пациенте обязательно использование суффикса -gi». [Creissels 2016: 2].

Таким образом, в конструкциях с бессуффиксным именем действия, образованных от переходного глагола, приоритетным будет употребление прямого дополнения этого глагола, а потом уже – подлежащего. В случае с суффиксальной номинализацией, в конструкцию с таким именем действия может быть включено только агентивное дополнение, тогда как пациент переходного глагола следует считать неопределенным.

Также Крессель описывает случаи использования данного суффикса в сочетании с другими суффиксами для образования других отглагольных имен. При этом обязательная неопределенность пациента сохраняется.

Более того, суффикс -gi используется в мандинка как антипассивный маркер-детранзитивизатор для образования финитной формы от глагола domo«есть». Подлежащим предложения будет выступать агенс действия, а пациент будет не определен.

С другими глаголами для передачи того же значения используется конструкция с именем действия с суффиксом -rì и глаголом ké «делать». Аналогичная конструкция характерна и для бамана.

- a. Mùsôo yè tábí-r-òo ké.
женщина.D CPL.TR готовить-RI-D делать
"Женщина приготовила (еду)"
- b. Mùso yé tóbili k'è.
Женщина PFV.TR готовить.LI делать
"Женщина приготовила (еду)"

То есть, мандинкский суффикс -rì – это атипичный маркер антипассива, конструкции, которая встречается и в других языках манден (сонинке, бозо). [Creissels 2012]. Атипичным Крессель называет его потому, что его использование ограничено образованием отглагольных имен, а финитная форма с таким суффиксом образуется лишь от одного глагола.

Суффикс номинализации -lì в бамана не является маркером антипассива. В то же время не очень ясно, в каких условиях в бамана отдается предпочтение употреблению бессуффиксного имени действия, а при каких – суффиксального. Крессель высказывает следующую гипотезу: «употребление суффикса-номинализатора -lì в бамана обязательно для тех же случаев, что и для -rì в мандинка, и возможно, но необязательно тогда, когда невозможно в мандинка».

Сходства и различия в употреблении этих двух суффиксов могут быть объяснены двумя способами:

- -rì в мандинка был ранее таким же суффиксом-номинализатором, как и в бамана, а в последствие его использование было ограничено,
- -lì в бамана ранее имел такое же значение, что и -rì в мандинка, но позднее рамки его употребления были расширены.

Вторая гипотеза, как поясняет Крессель, более правдоподобная, потому что расширение границ использования того или иного грамматического маркера в языках вообще происходит чаще, чем выстраивание новых ограничений. К тому же, можно наблюдать, что и сейчас происходит расширение использования номинализационного суффикса *-li* в бамана, как это было впервые описано Дюместром [Dumestre 2003: 75]. То есть, можно предположить, что немаркированная бессуффиксная номинализация – это более древняя разновидность образования имени действия для языков манден, а номинализация с суффиксом *-li* происходит от атипичного антипассивного маркера.

Сходства между описанными суффиксами в бамана и мандинка могут быть и случайными, в таком случае можно предположить, что номинализатор *-li* в бамана связан по своему происхождению с подобными суффиксами, которые встречаются в южных манде и не выказывают черт, характерных для маркеров антипассива [Creissels 2012: 15].

Таким образом, изучение особенностей употребления имени действия с суффиксом *-li/-ni* в бамана, образованных от непереходных глаголов, представляет отдельный интерес для исследования.

3. Методология исследования

Оценка объема жанровых подкорпусов.

На сайте Справочного корпуса бамана приведен список всех текстов, включенных в дезамбигуизированный и недезамбигуизированный подкорпусы текстов. Часть текстов перечислены списками по жанрам, а остальные – отдельно без указания жанров. Для того, чтобы установить, к какому жанру принадлежит тот или иной текст, я использовала поисковик Корпуса, который позволяет сортировать тексты по жанрам (с опорой на метатекстовые данные). В Приложении I приведен полный список текстов, учитывавшихся при подсчете, и анализ объемов жанровых подкорпусов с распределением их по жанрам.

Количественно в Корпусе преобладают газетные новостные тексты, но нужно было установить точный относительный состав всего корпуса. На сайте корпуса пока нет возможности сделать подобный подсчет автоматически, хотя все тексты наделены файлами метаразметки, где прописаны все основные данные.

Пока такой подсчет приходится делать вручную. В процессе проверки жанровой принадлежности некоторых текстов были замечены и исправлены следующие ошибки:

- для текстов Nɛbila 1,2; Meyer, Gérard. Devinettes bambara. Paris : L'Harmattan, 1978. не было приведено количество слов;
- некоторые тексты имели неверную жанровую принадлежность в файлах метаразметки (были помечены как фольклор):
 - a) Dumestre, Gérard; Maïga, Ismaël. Baabu ni baabu. Paris: Editions du MRAP/Différences 1993. - 1. Ja bè se ka kèlè cogo di ? 221 mots.
 - b) Keyita, Gabukɔrɔ. Sunjata Keyita ka maana. Bamaɓò: EDIM, 1979, 32 p. 3558 mots.

- c) Kone, Alikawu. Cemandali Babilen. Bamako: Jamana, 1989, 40 p., 8225 mots.
- d) (Kouyaté, Seydou Badian.) Sous l'orage. (une adaptation du livre). Pièce de théâtre jouée en bambara par des élèves du Lycée Askia Mohamed, 6187 mots.
- e) Jabate, Jeli Jafe. Genkurunin (Cefarinmaana). Bamako: EDIS, 2007, 127 p., 19827 mots.
- f) Jabate, Jeli Jafe. Derɛkɔrɔ ka Tonnkan (Cefarinmaana). EDIS, 2007, 267 p., 47469 mots + Samaseku, Adama. Nebila, 512 mots.
- g) Kulubali, Adama Jɔkolon. Nakurunin. Bamako: EDIS, 2007, 66 p., 9024 mots.

В газетах на языке бамана нередко издают фольклорные тексты. Файлы метаразметки позволяют правильно определить жанр таких материалов, и при поиске примеров, их можно отнести в состав фольклорного подкорпуса. Но на этапе оценки объема жанрового подкорпуса невозможно посчитать объем фольклорных статей, изданных в газетах, потому что для этого нужно было вручную проверить более 3000 газетных статей, внесенных в корпус. Автоматизация данного процесса позволила бы решить подобную проблему.

Файлы метаразметки и неработающий фильтр.

Как оказалось в процессе поиска примеров употребления описанной выше грамматической формы, не все тексты имеют файлы метаразметки. Среди таких текстов:

- berete-faba_janjo.dis.html
- jama14_06mara_ni_kan.dis.html
- jama14_27bato_fila.dis.html
- kamara-weleli.dis.html
- sisoko-lamidu_soma.dis.html

Также в Корпусе есть тексты, атрибутированные по жанру и как «Litterature orale», и как «Information», при том, что они были изданы в газетах, то есть источник текста помечен как «Périodique». Метаразметку таких текстов следует исправить, так как при автоматическом поиске по жанру, примеры из них оказываются отнесены и к фольклору, и к новостным газетным статьям. Среди таких текстов:

- jama14_38saako-biramanin_ka_maana.dis.html; Saako, Abdulayi. Biramanin ka maana. 2010.
- kibarul00_10keyita-nson_fila.old.pars.html; Keyita, Gabukoro. Nson fila. 1980.
- jekabaara016_08tarawe-le-du_mogokorontan.old.pars.html; Tarawe-le, Jume. Du mòngòkòròntan latèmè man di. 1987.

На начальном этапе сбора статистических данных по количеству примеров употребления имени действия с суффиксом -li/-ni в фольклоре и новостных газетных текстах была обнаружена и исправлена ошибка жанрового фильтра. До этого невозможно было отфильтровать поиск примеров по жанру «Litterature orale».

Омонимия глаголов.

Многие глаголы в языке бамана омонимичны, в нетонированных текстах встречаются графические омонимы – глаголы, различающиеся по тону. При поиске примеров по недезамбигуизированному подкорпусу невозможно автоматически различить омонимичные глаголы. В таких случаях можно спроецировать данные дезамбигуизированного подкорпуса на данные недезамбигуизированного подкорпуса по доле употреблений того или иного омонимичного глагола с сохранением пропорционального соотношения.

То есть, например, для глаголов *dán* 'считать'/'создавать' и *dàn* 'останавливаться'/'превышать'/'засевать' было найдено 198 примеров употребления формы '*danni*' в новостных газетных текстах. В дезамбигуизированном подкорпусе в значении 'подсчитывать' найден 1

пример, 'создавать' – 5 примеров, а в значении 'сеять' – 25 примеров. Если принять такое пропорциональное соотношение и перенести его на данные всего корпуса, то получаем, что имя действия от глагола *dán* 'считать' должно встретиться в новостных газетных статьях 6 раз, в значении 'создавать' 32 раза, а от глагола *dàn* в значении 'сеять' 160 раз. С другой стороны, на малом объеме текстов, результат такого подсчета не будет соответствовать реальному распределению значений среди примеров, так как значения глаголов сильно зависят от тематики конкретных текстов.

Но есть и другие случаи омонимии:

- имя действия от глагола *sé* 'достигать' > *séli* и глагол 'молиться' *séli*
- имя действия от глагола *fá* 'наполнять' > *fáli* и существительное 'осел' *fàli*
- имя действия от глагола *mìn* 'пить' > *mìnni* и вариант относительного местоимения *mínni*.

Для таких глаголов сбор данных нужно проводить отдельно.

Многозначность глаголов и лабильность.

Многие глаголы в языке бамана полисемичны, при этом широко распространена лабильность: один и тот же глагол может использоваться и в качестве переходного, и непереходного, и рефлексивного глагола. Например, глагол *dòn* имеет значение 'танцевать (какой-то танец)' или 'заставлять танцевать', и в таком значении он употребляется как переходный (примеры из словаря [Dictionnaire Bamadaba]):

- a. *bá* *bé* *dényerénin* *dòn*
 мать IPFV.AFF ребенок-собственный-DIM заставлять танцевать
 "Мать заставляет своего ребенка танцевать"

Также у данного глагола есть значение 'биться', и тогда он употребляется как непереходный:

b.	dén	ɲúna	b'é	dòn
	ребенок	родничок	IPFV.AFF	биться
"Родничок на голове младенца колышется"				

Основное же значение глагола dòn 'танцевать', и в таком значении он употребляется с рефлексивным местоимением:

c.	í	té	í	dòn ?
	2SG	IPFV.NEG	REFL	танцевать
"Ты не танцуешь?"				

Для получения статистических данных по каждому конкретному значению, в переходном или непереходном употреблении (для изучения гипотезы Кресселя о происхождении описанного суффикса-номинализатора от маркера антипассива) можно опираться только на дезамбигуизированную часть Корпуса.

Формы множественного числа и словообразования.

Для сбора статистических данных было решено совместить два разных способа составления запроса в поиск. При поиске номинализованной формы в разделе Word form, количество примеров использования слова в данной форме не будет включать употребления множественного числа и фонетических и редупликативных вариантов. Например, при образовании имени действия от глагола báúɛ́ɛma нерегулярная тональная схема номинализации заменяется регулярной báúɛ́ɛmani, а от глагола bísi встречается и форма bísiɛ́ɛli, и bísiɛ́ɛsiɛ́ɛli. Также встречаются слова-дериваты, например tíɲɛ́ɛliba. Учесть наличие таких примеров позволила проверка с применением поиска Simple query.

Обновление корпуса.

Последнее обновление корпуса пришлось на март 2017 года, причем объем корпуса вырос на 700 тысяч слов, то есть почти на 20%. Начало работы над сбором данных была начата ранее этого срока, но основная часть практической работы пришлась на период времени после марта 2017 года. Исправление всех найденных в процессе работы ошибок будет проведено в ходе следующего обновления корпуса.

4. Данные, анализ

Соотношение объемов подкорпусов.

Объем газетного подкорпуса составляет 2823487 слов, то есть 73,41% от общего объема Справочного корпуса бамана. Объем фольклорного подкорпуса составил 352777 слов, или 9,17% от всего корпуса. Таким образом, газетный подкорпус бамана в 8 раз больше фольклорного. При подсчете количества примеров употребления имени действия с суффиксом -li/-ni в новостных газетных текстах, абсолютное количество примеров можем разделить на соотношение объемов двух рассматриваемых подкорпусов. Полученное значение будем считать ожидаемым количеством употреблений такой формы, при условии, что объемы подкорпусов одинаковы.

Статистическое сравнение данных по фольклорному и газетному подкорпусам корпуса языка бамана.

На предмет наличия примеров употребления номинализованной формы с суффиксом -li/-ni были проверены 2411 глагол словаря корпуса Bamadaba.

В рассматриваемых жанрах (фольклоре и новостных газетных статьях) были найдены примеры употребления формы на -li/-ni, образованной от 561 глагола. Кроме того, от 117 глаголов были образованы формы, встретившиеся только в других жанрах (поэзия, художественная литература, учебная литература).

Таким образом, на сегодняшний момент из всех 2411 глаголов словаря только от 678 глаголов засвидетельствовано в Корпусе образование формы имени действия с суффиксом -li/-ni, что составляет почти 30% всех глаголов словаря.

Причем, глаголов, встретившихся в такой форме только фольклоре, всего 34 (bàgo 'беседовать', cá 'быть многочисленным', séele 'идти крадучись', cónkɔn 'давить', dǎnga 'проклинать', dègedede 'щекотать', dòdò 'следовать', fòfo

'ползать', gòsì 'бить', gún 'присоединяться', jáabi 'отвечать', jàtigε 'пугать', jèngεn 'наклонять', kòlonkolon 'разведывать', k'òròtigε 'выдавать', kùncε 'заключать', kùnmajigin 'принижать', kùnnada 'опускать', lámεn 'слушать', láseli 'вести молитву', màyεlεma 'переменять', mùluku 'парализовать', n'ón 'плавать', n'òfεgεn 'преследовать', rárata 'раскрывать', ríiriri 'встряхивать', ségεgε 'присоединяться', sí 'тереть', sònsoro 'приседать', sùtara 'скрывать', tàngi 'подталкивать', tùfa 'тянуть вперед', wúrudì 'перебирать четки', y'égεyεgε 'царапать лапой').

От 528 глаголов были образованы формы, которые встречаются в газетных новостных текстах. Они составляют 78 % от всех 678 глаголов, от которых может быть образованная такая форма.

Тем не менее, количество глаголов, номинализованная форма с суффиксом от которых встретилось в фольклоре, относительно велико: 178 глаголов (полный список глаголов приведен в Приложении II).

Как уже сказано, фольклорный подкорпус по объему в 8 раз меньше новостного газетного подкорпуса. Чтобы выявить глаголы, употребление отглагольных имен на -li/-ni от которых более характерно для фольклора, количество примеров, найденных в новостном газетном подкорпусе было поделено на это отношение. Таких глаголов оказалось 27: b'òlòkò, dá, d'èli/d'éli, fàga, fíle, f'ó/f'ò, kála, kàntigeli, kári, kùnci, kùnmaɓɓ, láadi, mìn, n'ègεn, jìninka, pán, sánga, s'ènsen/s'ènsen, s'ònya, s'òn/s'ón, s'ósò/s'ósò, s'usu/s'usu, táa, tán, t'óbi, wéle, w'ólo, w'úli, yé. Некоторые из этих глаголов, например b'òlòkò 'обрезать', по своему значению более характерны для фольклора.

Статистические данные по корпусу языка манинка.

По словарю корпуса языка манинка Malidaba были проверены 1180 глаголов. Было найдено 710 глаголов, номинализованная форма с суффиксом -li/-ni от которых встречается в текстах на языке манинка. В это число входят примеры из одноязычного словаря Сулеманы Канте. Если исключить эти

примеры, то общее число глаголов, в корпусе обнаруживается имена действия с суффиксом -li/-ni от 429 глаголов (полный их список – в Приложении II), а это более 35% от всех глаголов словаря. Таким образом, статистические данные показывают, что данная форма более характерна для манинка, чем для бамана, что противоречит высказанному в грамматике В.Ф.Выдрина [Vydrin: 125].

5. Заключение

Данное исследование – это первичный опыт работы на жанровыми подкорпусами Справочного корпуса бамана. В работу были подключены данные Справочного корпуса манинка. В ходе работы были найдены и исправлены некоторые ошибки в содержании корпуса, также был изучен опыт проведения исследования диахронических изменений в языке и характеристик жанровых подкорпусов. На основе вынесенного опыта, возможна корректировка некоторых особенностей архитектуры сайта корпуса для того, что позволит облегчить проведение подобных исследований в дальнейшем.

Статистические данные, собранные в ходе работы, подтверждают высказанное ранее гипотезы относительно употребительности формы имени действия с суффиксом -li/-ni в городском и традиционном языках. Были составлены глагольные списки, на основе которых в дальнейшем может быть проведено исследование особенностей употребления данной формы в разных жанрах текстов на языках бамана и манинка. Более архаичные случаи употребления данной формы, безусловно, представляют интересный предмет для дальнейшего изучения.

6. Использованная литература и электронные ресурсы

1. Богатырев П.Г., Якобсон Р.О. Фольклор как особая форма творчества // Богатырев П.Г. Вопросы народного творчества - М. Искусство 1971 С. 369-383.
2. Выдрин В.Ф., Томчина С.И. Манден-Русский словарь (манинка, бамана). Том.1. Санкт-Петербург, «Дмитрий Буланин» 1999. 341 с.
3. Дич Н. Л. О текстах XIX века в Национальном корпусе русского языка // Национальный корпус русского языка: 2003—2005. М.: Индрик, 2005, 89—93.
4. Савчук С. О. Корпус текстов первой половины XX века: текущее состояние и перспективы // Национальный корпус русского языка: 2006—2008. Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009, 27—45.
5. Савчук С. О, Сичинава Д. В. Корпус русских текстов XVIII века в составе НКРЯ: проблемы и перспективы // Национальный корпус русского языка: 2006—2008. Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009, 52—70.
6. Bailleul, Charles & Davydov, Artem & Erman, Anna & Maslinksy, Kirill & Méric Jean Jacques & Vydrin, Valentin. Bamadaba : Dictionnaire électronique bambara-français, avec un index français-bambara. 2011–2014.
7. Dumestre G. Grammaire fondamentale du bambara. Paris: Karthala, 2003.
8. Chomsky, Noam. 1970. Remarks on Nominalization. In Jacobs, Roderick A. and Rosenbaum, Peter S. (eds.), Readings in English Transformational Grammar, 184-221. Boston: Ginn.
9. Comrie, B. Thompson, S. A. 1985. Lexical Nominalization. In Shopen (ed.), 1985: 349–98.
10. Creissels D., Evidence for a grammaticalization path 'antipassive marker > event nominalization marker' in Manding languages // Syntax of the World's

- Languages 7. Workshop 'The diachrony of nominalization and nominalizers'. Mexico, 2016.
11. Creissels D., The origin of antipassive markers in West Mande languages // 45th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europea. Stockholm, 2012
12. Koptjevskaja-Tamm M. Nominalizations. London and New York, 1993. 333 p.
13. Vydrin V. Cours de grammaire bambara. INALCO. Ms.
14. Corpus Bambara de référence <http://cormand.huma-num.fr> последняя дата обращения 30.05.2017.
15. Corpus Maninka de référence <http://cormand.huma-num.fr/cormani/> последняя дата обращения 30.05.2017.

7. Приложение I

Фольклор дезамбигуизированного подкорпуса:

1. Bailleul Ch. Sagessebambara : proverbes et sentences. Bamako : Editions Donniya, 2005, 463 p. Chapitres 1 (4435 mots), 2a (4559 mots), 2b (6120 mots), 2c (10925 mots), 2d (4952 mots), 2e (14818 mots), 2f (2599 mots).
2. Bailleul, Ch.; Dumestre, G.; Vydrine, V. Npogotigiwnibilisiw. St. Petersbourg, 1992, 1957 mots.
3. Dumestre, Gérard. Geste de Ségou. Paris : Armand Colin, 1979. (1) Trahison de Bakari Dian (par Diéli Baba Sissoko), pp. 61-109. 4771 mots. (2) Bakaridjanni Bilissi, pp. 111-181, 7156 mots; (3) Duga de Koré, pp. 183-263, 8650 слов; (4) Avenement de Da, pp. 265-357, 9241 mots; (5) Biton et les génies, pp. 359-399, 3855 mots.
4. Dumestre, Gérard; Maïga, Ismaël. Baabunibaabu. Paris: Editions du MRAP/Différences 1993.
 - 1. Ja bè se kakèlècogo di ? 221 mots.
 - 4. Daganikolon. 204 mots.
 - 11. Tulogerensaba. 735 mots.
5. Dunbiya, Siyaka; Sangare, Bakari. An kayeɛdɔɔnin. Bamako: Jamana, 1996, 83 p., 10 200 mots.
6. Jaabi, Musa. Ntɛntɛnwn'ujaabiw. Bamako, DNAFLA – OCED, 1993, 27 p., 2442 mots.
7. Keyita, Gabukɔɔ. SunjataKeyita ka maana. Bamakò: EDIM, 1979, 32 p. 3558 mots.
8. Kɔne, Alikawu. CɛmandaliBabilen. Bamako: Jamana, 1989, 40 p., 8225 mots.
9. (Kouyaté, SeydouBadian.) Sous l'orage. (une adaptation d'un livre). Pièce de théâtre jouée en bambarapardes élèves du Lycée Askia Mohamed, 6187 mots.
10. Sisoko, JeliBaba. DaakaKòrèkèlè. Bamako: EDIM, 1977, 19452 mots.

11. Sisokɔ, JeliBaba. LamiduSomaNakate. Ed. parTera, Kalilu. Bamakɔ, EDIM, 1986, 112 p., 15888 mots (préface de KaliluTera, 139 mots)

12. Textes oraux enregistrés et transcrits par Charles Bailleul

- Bamakɔsigicogoya, 1142 mots
- Basiya, 964 mots
- Bɛɛnkeya, 288 mots
- Farafin furaw, 1224 mots
- KɔntɔrɔnniSaane, 6824 mots
- Nimaaniya, 378 mots

13. Textes oraux de la collection de Gérard Dumestre

- [Entretiens sur le sida : Zacharia avec B., 21.03.94], 10 528 mots.
- [Entretiens sur le sida : Zacharia avec BT., 04.04.94], 5679 mots.
- [Entretiens sur le sida : Zacharia avec ZD., 09.04.94], 4598 mots.
- [Entretiens sur le sida : Zacharia avec A., 10.04.94], 1863 mots.

14. Contes bambara

- Jara, UmaruNanankɔrɔ. Dununbakumata. Paris: Donniyakadi, 2011, 2152 mots.
- Jara, UmaruNanankɔrɔ. Jumannɔrɔla. 4905 mots
- Jara, UmaruNanankɔrɔ. Juguyasara. 650 mots.
- Jara, UmaruNanankɔrɔ. Ntalen. 1725 mots.
- Jara, UmaruNanankɔrɔ. Sigidankelenkalabankojuguya. 978 mots.
- Jara, UmaruNanankɔrɔ. Warabilenkɔrɔkawalijuya. 1640 mots.
- Görög-Karady, Veronika; Meyer, Gérard. Contes bambara. Mali et Sénégal Oriental. Paris, Fleuve et Flamme, 1985, 174 p., 11733 mots

15. Contes bambara du site Bambara_folk_tales_songs

- DenɔmumanniKɔnɔnin, 480 mots

- Npogotigininkokorɔbɔla, 378 mots
- Sonsannin, SurukubaaniTonkunBonbosima, 493 mots
- DijeYaalala, 317 mots
- Donkesunguru, 280 mots
- Bambéra, Taïrou. FaamanjèniFaantannjè. In : Annik Thoyer (éd.). Le riche et le pauvre et autrescontesbamanan du Mali. Paris : L'Harmattan, 1997, pp. 11-89. 13041 mots.
- Fane, Baba. Cikèlani bara. In : AnnikThoyer (éd.). Le riche et le pauvre et autrescontesbamanan du Mali. Paris : L'Harmattan, 1997, pp. 123-132. 8856 mots.
- Diarra, Ousamane. Samanijugunin. (unecontetranscrite par Monika Zeuschel). 816 mots.
- Sangare, Cèman. Surukunikònyòmùsow. In : Annik Thoyer (éd.). Le riche et le pauvre et autrescontesbamanan du Mali. Paris : L'Harmattan, 1997, pp. ?? 4330 mots.

16. Görög, Veronika. Contes bambara du Mali. Paris : Publications orientalistes de France, 1979

- Fani a kataman, p. 12-14, 691 mots
- Kunatòkènifaamadenmuso, p. 19-23, 1655 mots
- Muso nyininawnisanudaga, p. 25-32, 2482 mots
- Denninnimògòyèlèma, p. 34-37, 1363 mots
- Nanyumannicè min yèlèmana ka a akèsebe ye, p. 39-41, 1139 mots
- Sinamusofila: wulunishè, p. 43-46, 988 mots
- Sinamusofila:juguninninkuman, p. 47-48, 474 mots
- Sinamusotagarajinèdugu la, p. 49-51, 1165 mots
- Falatònninitoro sun, p. 56-57, 612 mots
- Nin kèradennin fila ye, p. 58-61, 1519 mots
- Dugutigiyealatòningwèn, p. 69-71, 791 mots
- Kungosogowyecèninmindèmè, p. 72-77, 2100 mots

- Kuyèlèmanenka a kè den ye, p. 89-91, 859 mots
- Den nyumannibòròsaba, p. 93-94, 868 mots
- MamadihòrònniMamadijòn, p. 95-96, 700 mots
- Waraden min bèfènbèefaga, p. 102-103, 469 mots
- DonsokèSiriman, p. 104-108, 1591 mots
- Sènèkèlanijinèw, p. 110-111, 565 mots

Фольклор недезамбигуизированногоподкорпуса:

- 17.Jabatε, JeliJafe. Genkurunin (Cεfarinmaana). Bamako: EDIS, 2007, 127 p., 19827 mots.
- 18.Jabatε, JeliJafe. DεpεkεrεkaTonankan (Cεfarinmaana). EDIS, 2007, 267 p., 47469 mots + Samaseku, Adama. Nεbila, 512 mots.
- 19.Jabi, Musa. Ngεninkεrεbama. (YεrεKulibalibolo). Bamako: Jamana, 2000, 36 p. 4274 mots.
- 20.Kulubali, AdamaJεkolon. Nakurunin. Bamako: EDIS, 2007, 66 p., 9024 mots.
- 21.Kuyatε, Worokiya. Nsiirin. Bamako: EDIS, 2010, 6255 mots.
- 22.Susokε, Jeli Baba. MarakaMadiniBamananMadi. Bamako : DNAFLA, 1992, 7973 mots.

8. Приложение II

Описание таблицы

Таблица составлена по всему корпусу языка бамана, включает данные недезамбигуизированного и дезамбигуизированного подкорпусов (corbama-brut).

1. Столбец 1: список глаголов, от которых образуется номинализованная форма с суффиксом -li/-ni. Возможны омонимические варианты.
2. Столбец 2: абсолютное количество употреблений номинализованной формы с суффиксом -li/-ni в фольклорных текстах корпуса. Значение получено с помощью жанрового фильтра DOC.TEXT_GENRE : Littérature orale.
3. Столбец 3: абсолютное количество употреблений номинализованной формы с суффиксом -li/-ni в новостных текстах, изданных в газетах. Значение получено с помощью жанрового и типового фильтров DOC.TEXT_GENRE : Information; DOC.SOURCE_TYPE: Périodiques.
4. Столбец 4: ожидаемое число употреблений номинализованной формы с суффиксом -li/-ni в фольклорном подкорпусе при условии, что частотность форм в обоих подкорпусах одинакова.
5. Столбец 5: грамматическая форма, запрос, введенный в корпус при поиске примеров.

1	2	3	4	5
bán/bàn	7	78	9,75	banni
bàro	1		0	baroli
báara		23	2,875	baarali
báyèlèma	1	49	6,125	bayèlèkali
bàgabaga		20	2,5	bagabagali
bágaya		1	0,125	bagayali
bàli	1	12	1,5	balili
bálo		9	1,125	baloli

bána		1	0,125	banali
bánban		15	1,875	banbanni
bánga	2	21	2,625	bangeli
bàto		10	1,25	batoli
básigi	1	68	8,5	basigili
bàri		4	0,5	barili
bárikada		2	0,25	barikadali
báya		1	0,125	bayali
bélen		1	0,125	bélenni
bèn		18	2,25	bènni
bìla	32	148	18,5	bilali
bìlasira	1	35	4,375	bilasirali
bíli	1	3	0,375	bilili
bìlen	1	1	0,125	bilenni
bìn	2	117	14,625	binni
bíri		2	0,25	birili
bísi		2	0,25	bisili
bìsigi		1	0,125	bisigili
bìsimila		2	0,25	bisimali
bòli	1	23	2,875	bolili
bóloda		97	12,125	bolodali
bólodòn		1	0,125	bolondonni
bólokò	16	25	3,125	bolokoli
bólomàda		1	0,125	bolomadali
bólomàdeme		2	0,25	bolomademeli
bólomafara		1	0,125	bolomafarali
bón	1	18	2,25	bonni
bònya	1	31	3,875	bonyali
bóso	4	1	0,125	bosoli
bón/bòn		7	0,875	bønni
bó/bò	13	340	42,5	bòli
bòosi		4	0,5	bòosili
bòròto		1	0,125	bòròtoli
bùgò	13	14	1,75	bugòli
búgun/bùgun		8	1	bugunni
bùluku		40	5	bulukuli
bùra		2	0,25	burali
búruja		4	0,5	burujali
cá	2		0	cali
càrin		4	0,5	carinni
cáya		124	15,5	cayali
cè	2	29	3,625	celili
cébo		2	0,25	cebòlili
céci		2	0,25	cècili
cén/tíne	5	101	12,625	cènni/típeli
céfò		1	0,125	cefòli
célele	1		0	cèlèli
céjànya		1	0,125	cejenyali

ćesiri		3	0,375	ćesirili
ćí/ćì	2	54	6,75	ćili
ćíke		13	1,625	ćikeli
ćín	3	12	1,5	ćinni
ćòolo		3	0,375	ćoololi
ćónkòn	1		0	ćónkònni
ćún		3	0,375	ćunni
ćúncun		4	0,5	cuncunni
dá	12	52	6,5	dali
dàbali		4	0,5	dabalili
dábìla	1	60	7,5	dabilali
dábò		16	2	dabòli
dága/dàga		2	0,25	dagali
dágun		1	0,125	dagunni
dáfa		11	1,375	dafali
dáfiri		8	1	dafarili
dáji		1	0,125	dajili
dájìra		1	0,125	dajirali
dákòròbò			0	dakòròbòli
dálaje		4	0,5	dalajeli
dálasà		4	0,5	dalasali
dàmakenye		1	0,125	damakenyeli
dámìne		9	1,125	damineli
dán/dàn	13	198	24,75	danni
dànbo		2	0,25	danbòli
dánda		1	0,125	dandali
dànfara		6	0,75	danfarali
dànkari		4	0,5	dankarili
dánkenemaya		2	0,25	dankenemayali
dánga	1		0	dangali
dànnátige		3	0,375	dannatigeli
dànsigi		6	0,75	dansigili
dàntige	7	99	12,375	dantigeli
dàsi		2	0,25	dasili
dátige		1	0,125	datigeli
dátugu	1	23	2,875	datuguli
dáyèlè		57	7,125	dayelèli
dège	2	31	3,875	degeli
dègedege	1		0	degedegeli
dègun		1	0,125	degunni
déli/dèli	16	36	4,5	delili
dén		6	0,75	dènni
díyagoya		14	1,75	diyagoyali
dòn	9	328	41	donni
dèmè	1	13	1,625	dèmeli
dese		10	1,25	deseli
dì	10	240	30	dili
dígi	1	1	0,125	digili

díla	3	62	7,75	dilali
dere		1	0,125	derele
díya		12	1,5	diyali
díyabɔ		2	0,25	diyabɔli
dògo	2	7	0,875	dogoli
dógɔya		70	8,75	dógɔyali
dón/dòn	23	236	29,5	dɔnni
dòndo		3	0,375	dondoli
dóroko		2	0,25	dorokoli
dɔdɔ	1		0	dɔdɔli
dógɔda		1	0,125	dógɔdali
dónɔ		1	0,125	dɔnɔli
dù	1	1	0,125	duli
dúlon		4	0,5	dulonni
dún	12	47	5,875	dunni
dùuru		1	0,125	duuruli
dùrusi		2	0,25	durusili
dùsukasi		1	0,125	dusukasili
fàga	20	115	14,375	fagali
fàamu		2	0,25	faamuli
fàamuya	3	171	21,375	faamuyali
fáatu		46	5,75	faatuli
fálen/fàlen	4	17	2,125	falenni
fára/fàra	3	75	9,375	farali
fáranfasi		1	0,125	faranfasili
fáranfasiya		1	0,125	faranfasiyali
fàrati		1	0,125	faratili
fárinnya		1	0,125	farinyali
fàsa		1	0,125	fasali
fàsari		2	0,25	fasarili
féere/fèere	6	133	16,625	feereli
féreke		1	0,125	ferekeli
fésefese		32	4	fesefeseli
fégɛya		1	0,125	fegɛyali
fílenkolonci		1	0,125	filenkoloncili
file	11	33	4,125	fileli
fíri/firi	1	2	0,25	firili
fó/fò	110	694	86,75	foli
fó	33	215	26,875	fɔli
fóron/fòron	1		0	foronni
fili		7	0,875	filili
físaya		4	0,5	fisayali
fòfo	2		0	fofoli
fòlon		3	0,375	folonni
fòlɔn/fólɔn		1	0,125	fɔlɔnni
fòori		1	0,125	foorili
fòrobaya		27	3,375	forobayali
fóri		1	0,125	fɔrili

fúnti		1	0,125	funtili
fúrake	4	404	50,5	furakeli
fúran		5	0,625	furanni
fúru	5	12	1,5	furuli
fúsuku		2	0,25	fusukuli
gàfo		1	0,125	gafoli
gàla		4	0,5	galali
gánse	2	18	2,25	ganseli
gèleya		31	3,875	geleyali
gèn	6	16	2	genni
géren		2	0,25	gerenni
gère		1	0,125	gereli
gírín		1	0,125	girinni
gírinya		1	0,125	girinyali
gòsi	1		0	gosili
góya		2	0,25	goyali
gún	2		0	gunni
hákili		1		hakilili
hàlaki		7	0,875	halakili
hali		2	0,25	halili
jáabi	2		0	jaabili
jàlaki		12	1,5	jalakili
jà		11	1,375	jali
ján	2	1	0,125	janni
jàba	2	2	0,25	jabali
jàgo/jágo		5	0,625	jagoli
jànfa		4	0,5	janfali
jàntó		1	0,125	jantoli
jànsali		4	0,5	jansali
jànya		12	1,5	janyali
jàtigé	1		0	jatigeli
jáasi		16		jaasili
jìgin	6	58	7,25	jiginni
jé/jè	1	12	1,5	jeli
jèngen	1		0	jengenni
jènsen		61	7,625	jensenni
jéya		3	0,375	jeyali
jíidi		67	8,375	jiidili
jíjà		9	1,125	jijali
jìra		56	7	jirali
jòosi		2	0,25	jossili
jògin		2	0,25	joginni
jùdon		37	4,625	judonni
júguya		3	0,375	juguyali
jùtigé		1	0,125	jutigeli
júura		2	0,25	juurali
kàfo		28	3,5	kafoli
kála	8	17	2,125	kalali

kàlan	9	363	45,375	kalanni
kàli		5	0,625	kalili
kàlifa		2	0,25	kalifali
kàmali		2	0,25	kamalili
kán/kàn	1	19	2,375	kanni
kána		8	1	kanali
kánbɔ		1	0,125	kanbɔli
kántigɛ	3	2	0,25	kantigeli
kànu		1	0,125	kanuli
káraba		14	1,75	karabali
kári	4	16	2	karili
kɛ	6	287	35,875	keli
kɛlɛ	4	407	50,875	keleli
kèlɛ		3	0,375	keleli
kényɛya	1	9	1,125	keneyali
kényɛ		1	0,125	kenyeli
kɛɲɛ		3	0,375	kɛɲeli
kɛrɛnkerɛn		9	1,125	kerɛnkerɛnni
kísi	1	21	2,625	kisili
kiime		93	11,625	kiimeli
kèrun		7	0,875	kerunni
kò	16	31	3,875	koli
kófɔ		17	2,125	kofɔli
kólokololo		2	0,25	kolokololi
kòlonkolon	2		0	kolonkolonni
kólogeleya		1		kologeleyali
kólogirinya		1		kologirinyali
kólonson		1		kolonsonni
kódɔn		1		kodɔnni
kódon		2	0,25	kɔdonni
kófile	2	1	0,125	kɔfileli
kòlɔsi	19	468	58,5	kòlɔsili
kómen		2		komenni
kón/kòn		16	2	kɔnni
kónɔnasuruku		1	0,125	kónɔnasurukuli
kórɔbɔ	1	4	0,5	kórɔbɔli
kórɔci		2	0,25	kórɔcili
kóron		9	1,125	koronni
kórɔbaya		1	0,125	kórɔbayali
kórɔfɔ		2	0,25	kórɔfɔli
kótigiya		2	0,25	kotigiyali
kórɔmatigɛ		4	0,5	kórɔmatigeli
kórɔtigɛ	1			kórɔtigeli
kórɔta		8	1	kórɔtali
kórɔtɔ		1	0,125	kórɔtɔli
kòbɔ		4		kòbɔli
kógɔsi		7		kógɔsili
kòkórɔmadon		2		kòkórɔmadonni

kónòbò		2		kónòbòli
kónòdon		1		kónòdonni
kónòmaya		3		kónòmayali
kónónasuruku		1		kónónsurukuli
kósègin	2	7		kóseginni
kótigè		2		kótigeli
kúnṅògonya		1		kumṅṅògonyali
kún		7		kunni
kùnbaya		1		kunbayali
kùnbèn	1	161	20,125	kunbèn
kùnbò		1		kunbòli
kùncè	1		0	kunceli
kùndon		5	0,625	kundonni
kùnda		3		kundali
kùnci	1	2	0,25	kuncili
kùnkòròta		2		kunròròtali
kùnmabò	1	3	0,375	kunmabòli
kùnmajigin	1		0	kunmajiginni
kùnmaniya		7		kunmaniyali
kùnnada	2		0	kunnadali
kùnnafoni		1		kunnafonili
kùnnawolo		2		kunnawololi
kùntigè	1	2		kuntigeli
kúrayali		8		kurayali
kùruba		1		kurubali
kùrunbokari		1		kurubonkarili
kùrusigi		1		kurusigili
láadi	4	23	2,875	laadili
láafu		4		laafuli
lábaara		94	11,75	labaarali
lábàlì		2		labilili
lábalo		5	0,625	labaloli
lábàto		58	7,25	labatoli
lában		2		labanni
lábèn	1	429	53,625	labènni
lábìla	2	41	5,125	labilali
lábìn		4	0,5	labinni
lábòli	1	1	0,125	labolili
lábò	1	130	16,25	labòli
lábònya		3	0,375	labonyali
lábugun		27	3,375	labugunni
lácaya		1	0,125	lacayali
láci		1	0,125	lacili
ládègè		6	0,75	ladegeli
láda		2	0,25	ladali
ládamu	1	14	1,75	ladamuli
ládègè		6	0,75	ladegeli
ládila		4	0,5	ladilali

ládiya	1	19	2,375	ladiyali
ládòn	4	156	19,5	ladonni
ládòn/ládòn		3	0,375	ladønni
ládønniyali		3	0,375	ladønniyali
láfaamuya	1	46	5,75	lafaamuyali
láfasa		24	3	lafasali
láfa		3	0,375	lafali
làfiya		4	0,5	lafiyali
lafalen		1	0,125	lafalenni
lafili		1	0,125	lafilili
lájaba		6	0,75	lajabali
lájε/lájε	4	48	6	lajeli
lájò		12	1,5	lajoli
lájuguya		1	0,125	lajuguyali
lákà	43	68	8,5	lakali
lákàlan		2	0,25	lakalanni
lákàn		2	0,25	lakanni
lákana		45	5,625	lakanali
lákari		4	0,5	lakarili
lákodòn	2	28	3,5	lakodønni
lákòlòsi	1	9	1,125	lakòlòsili
lákuraya		46	5,75	lakurayali
lámèn	4		0	lamenni
lámuruti		1	0,125	lamurutili
lámàloya		5	0,625	lamaloyali
lámàra		15	1,875	lamarali
lámìn		1	0,125	laminni
lámò		2	0,25	lamoli
lánkòlonya		4	0,5	lankolonyali
lápaga	1	9	1,125	lapagali
lànogo		4	0,5	lanogoli
lápènamaya		2	0,25	lapènamayali
làsàbati		30	3,75	lasabatili
làsàgo		5	0,625	lasagoli
láse	1	130	16,25	laseli
lāsaniya		12	1,5	lasaniyali
làsègin		4	0,5	laseginni
láseli	1		0	laselili
làsìgi		8		lasigili
lāsiran		1		lasiranni
làsòmi		1	0,125	lasòmili
làsòrò		56	7	lasòròli
làsùmaya		2		lasumayali
láriwe		1	0,125	lariweli
lágòsi		1	0,125	lagòsili
láhine		1	0,125	lahineli
látaa		6	0,75	lataali
látaama		4	0,5	lataamali

látànga		1	0,125	latangali
látìge		15	1,875	latigeli
látìlen		13	1,625	latilenni
látème		4	0,5	latemeli
látómo		4	0,5	latómoli
látòn		2	0,25	latònni
lájà		9	1,125	lajali
lájèrè		2	0,25	lajereli
lájèya		5	0,625	lajeyali
láyiriwa		44	5,5	layiriwali
láyèlè		1	0,125	layeleli
láyèlen		2	0,25	layelenni
lávàsa		2	0,25	lawasali
lávuli		5	0,625	lawulili
lògologo		1	0,125	logologoli
màbalima		1	0,125	mabalimali
màbèn		9	1,125	mabenni
màbò		7	0,875	maboli
màfa		1	0,125	mafali
màfìlè	1	3	0,375	mafileli
màgaya	1	1	0,125	magayali
màgèn	1	2	0,25	magenni
mànkutu		5	0,625	mankutuli
màngoya		3	0,375	mangoyali
màkaran		3	0,375	makaranni
màkasi		1	0,125	makasili
mára/màra	1	78	9,75	marali
màtarafa	1	107	13,375	matarafali
màsìrì		3	0,375	masirili
màyèlèma	1			mayelemali
méleke		1		melekeli
mén	3	18	2,25	menni
mìn	20	22	2,75	minni
mìnè	1	23	2,875	mineli
mìsenya		2		misenyali
món	8	156	19,5	mónni
mùlukù	1		0	mulukuli
múruti		28	3,5	murutili
múgan		1	0,125	muganni
nà	19	68	8,5	nali
nàfa		2	0,25	nafali
nàfantanya		1	0,125	nafantanyali
nàgasi		52	6,5	nagasili
námara		3	0,375	namarali
nèni	2	1	0,125	nenili
négèn	1	6	0,75	nègenni
nínakili		2	0,25	ninakilili
nísòndiya		1	0,125	nisondiyali

nóbɔ		3	0,375	nɔbɔli
nógɔ		4	0,5	nɔgɔli
nógɔdòn		1	0,125	nɔgɔdonni
nógɔya/nógɔya		59	7,375	nɔgɔya
nómìnɛ		3	0,375	nɔminɛli
nón	3		0	nɔnni
nónabila		1		nɔnabila
nórɔ		3		nɔrɔli
nòfɛgɛn	1		0	nɔfɛgɛnni
nógɛn		1		nɔgɛnni
nkàraki		1		ntaragkili
ɲágali	9	48	6	ɲagalili
ɲágami		1		ɲagamili
ɲàngɪ		73	9,125	ɲangili
ɲédɔn		22	2,75	ɲedɔnni
ɲɛbila		1		ɲɛbilali
ɲɛfɔ	5	125	15,625	ɲɛfɔli
ɲɛjira		9	1,125	ɲɛjirali
ɲɛmada		3	0,375	ɲɛmadali
ɲɛmajɔ		3	0,375	ɲɛmajɔli
ɲɛmanɔgɔ		1	0,125	ɲɛmanɔgɔli
ɲɛnabɔ		191	23,875	ɲɛnabɔli
ɲɛnamaya		8	1	ɲɛnamayali
ɲɛnajɛ		1	0,125	ɲɛnajɛli
ɲɛnatà		1	0,125	ɲɛnatali
ɲɛnawoloma		1	0,125	ɲɛnawolomali
ɲɛsigi		12	1,5	ɲɛsigili
ɲɛsín		2	0,25	ɲɛsinni
ɲɛsɔrɔ		1	0,125	ɲɛsɔrɔli
ɲìninka	82	603	75,375	ɲininkali
ɲóngiri		2	0,25	ɲongirili
ɲóɲɔ		1	0,125	ɲɔɲɔli
ɲún		1	0,125	ɲunni
ópere		14	1,75	opereli
pán	4	14	1,75	panni
pán-pán	3	1	0,125	pan-pan
párata	1			paratali
péreperelatige		5	0,625	pereperelatigeli
pese		23	2,875	peseli
pɛrɛn		2	0,25	perɛnni
pí		5	0,625	pili
píripiri	1		0	piripirili
pòron		1		poronni
pòronporon		1		poronporonni
pú		5	0,625	puli
pùruti	1	2		purutili
sàbali		2		sabalili
sàbati		615	76,875	sabatili

sàbatiya		1		sabatiyali
sàma	1	1		samali
sánga	1	2		sangali
sániya		43	5,375	saniyali
sánkòròtá		51	6,375	sankòròtali
sánga	1	2	0,25	sangali
sàgon		2	0,25	sagonni
sàra	3	193	24,125	sarali
sáraka		1	0,125	sarakali
sàsa		1	0,125	sasali
séereya		2	0,25	seereyali
sègin	3	46	5,75	seginni
sélijì		10	1,25	selijili
sèn	2	31	3,875	senni
sèndòn		35	4,375	sendonni
sènkòròmàdon		4	0,5	senkòròmàdonni
sénuya		2	0,25	senuyali
sègen		3	0,375	segenni
sében	12	409	51,125	sebenni
sègesègè	3	259	32,375	segèsegeli
sègere	2		0	segereli
sèmentiyali		5		sementiyali
sènsen/sénsen	1	1	0,125	sensenni
sène		31	3,875	seneli
sérékè	1	1	0,125	serékeli
sére		2	0,25	sereli
séri		3	0,375	serili
sí/sì	1		0	sili
sídòn		13	1,625	sidonni
sífile		52	6,5	sifileli
sìgi	10	346	43,25	sigili
sìgiyòròma		11	1,375	sigiyòròmali
sílàsà		5	0,625	silasali
sínsin		103	12,875	sinsinni
sìri	2	15	1,875	sirili
sìsi	1	2	0,25	sisili
sònya	9	68	8,5	sonyali
sòonadòn		1	0,125	soonadonni
sòronadon		1	0,125	soronadonni
sònsoro	2		0	sonsoroli
sògò	1	58	7,25	sògòli
sòn/són	11	38	4,75	sònni
sòrò	9	489	61,125	sòròli
sòsò/sòsò	37	52	6,5	sòsòli
súgandi		123	15,375	sugandili
súda		1	0,125	sudali
súma		2	0,25	sumali
súmaya	1	3	0,375	sumayali

sùrunya		3	0,375	surunyali
sùsu/súsu	2	8	1	susuli
sùtara	2		0	sutarali
súuru		1		suuruli
syèn/syén		2	0,25	syenni
tà	27	497	62,125	tali
táa	13	55	6,875	taali
tán	5	14	1,75	tanni
táama		5	0,625	taamali
tàasi		1	0,125	taasili
tànga		8	1	tangali
tàngi	1			tangili
tànu		2		tanuli
térún		2		terunni
téntén		2		tentenni
tème		2	0,25	tèmeli
téreme		1	0,125	teremeli
tìgè	13	116	14,5	tigeli
tìgèlima		1		tigèlimali
tìgensònya		1		tìgensònyali
tíime		48	6	tiimeli
tíla	2	46	5,75	tilali
tílen		1		tilenni
tíminangoya		1		timinangoyali
tóbi	19	75	9,375	tobili
tógòda		1		tógòdali
tólò		1		tòloli
tòli		4	0,5	tolili
tòn		1		tonni
tòn		8	1	tønni
tòṅò		1	0,125	tòṅoli
tòwò		5	0,625	tòwòli
tòmò	1	1	0,125	tòmoli
tòpòtò		13	1,625	tòpòtoli
tòrò		1	0,125	tòròli
tù		2	0,25	tuli
tùfa	1		0	tufali
tùgu		1		tuguli
túru		41	5,125	turuli
túbì		1	0,125	tuubili
wáaju	1	11	1,375	waajuli
wàlankata		7	0,875	walankatali
wálanwalan		7	0,875	walanwalanni
wáleya		217	27,125	waleyali
wára		3	0,375	warali
wéle	5	29	3,625	weleli
wéré		1	0,125	wereli
wólo	2	10	1,25	wololi

wóloma		18	2,25	wolomali
wòlowolo		1	0,125	wolowololi
wóte		1	0,125	woteli
wòyo		1	0,125	woyoli
wòsi		1	0,125	wòsili
wóròn		1	0,125	wórònni
wúli	4	29	3,625	wulili
wúrudi	2			wurudili
yáala		7		yaalali
yàara		2		yaarali
yé	13	69	8,625	yeli
yèele		1		yeeleli
yálon		16	2	yalonni
yégyégyé	2		0	yégyégyé
yégyégyé	1		0	yégyégyé
yélé		2		yeléli
yélen	6	40		yelenni
yéléma		49	6,125	yélé mali
yéréké		2		yerekéli
yèmahòrònya		1		yèmahòrònyali
yòboyaba		1		yoboyabali
yúguba		4		yugubali
yúguri		4		yugurili
yíriwa	5	1023	127,875	yiriwali
yúgyuyugu		2	0,25	yuguyuguli
yùrukuyuruku		1		yurukuyurukuli

Список глаголов из словаря манинка. Столбец 1: форма, введенная в поисковик корпуса. Столбец 2: общее число употреблений. Столбец 3: источник – словарь Сулеманы Канте.

báli	5	Kante
bàali	1	tafsir
bàabaali	17	
bábeli	5	
bádéli	1	
bàdili	3	
bádonni	1	
bàkili	4	
bálili	12	
bálimali	3	
bánni	4	
bànni	1	
bànali	1	
bánbanni	7	

bánbeli	5	
bándayali	1	
bánkili	1	
bànsanni	1	
bárali	2	
bàrali	1	
bàrabarali	4	
bàrajili	3	
bárantoli	3	
báriyali	1	
bàsanni	5	
básili	7	
básiili	2	
básiyali	1	
bàtoli	3	
báyelɛmali	1	
bèli	24	
bélekeli	4	
béwuli	1	
bébaayali	2	vi
bèdɛbɛdɛli	698	
bɛdenseli	3	
béeyali	1	
bènni	1	
bèrenberenni	1	
bèsenkeli	9	
bìbili	4	
bídin	1	
bíkɔnɔndɔyali	2	
bìlali	90	
bìlili	5	
bín	1	vi
bìnbili	4	
bínbinni	2	
bínbɔli	1	
bìrili	3	
bìrindili	2	
bírinsali	2	
bísabayali	2	
bíseyinyali	2	
bìsili	4	
bìsikili	22	
bólodɔnni	3	
bólokali	10	
bólokadɔli	1	
bólomagbenni	1	
bólomakali	3	
bólomasiili	3	

bólomasəli	4	
bólomatipəli	1	
bóloməyali	1	
bólonbəli	2	
bólotəeli	1	
bónni	3	
bóonsali	1	
bòrili	3	
bòroli	4	
bòroboroli	1	
bəsili	9	
bósoli	46	
bəli	127	
bədebəli	2	
bənni	1	
bənni	1	
bərolī	10	
bəronni	1	
bərondəli	3	
bəronsəli	3	
bərotəli	46	
bədali	3	
bədarkili	3	
bədubuduli	1	
bəduunni	2	
bənbunni	1	
bəli	4	
bəreli	1	
bərukuli	21	
bərubduli	1	Kante
bərunkəli	3	Kante
bəsankili	4	Kante
būuli	42	
būubuuli	52	
buəbuumali	3	Kante
círonni	4	
dáali	4	
dáamakəli	3	
dàbarili	2	Kante
dádəjali	2	tafsir
dádəkəpali	1	Kante
dádəkəli	1	Kante
dádəlali	2	
dádəwarali	1	Kante
dáfali	19	
dáfələli	5	Kante
dàhali	2	Kante,tafsir
dəkəli	2	Kante

dálamidali	4	
dálateeli	1	Kante
dálili	18	
dámìnali	4	
dánni	17	
dándali	166	
dánkali	12	
dánkunni	5	
dànteeli	429	
dàdakali	1	Kante
dátuunni	2	
dáwunni	55	
dénni	1	Kante
déngbeli	4	Kante
dèrili	2	Kante
dèwuli	1	Kante
dèyili	8	
dèli	2	
débèli	6	
dèenyali	45	
dèmenni	21	
dénni	3	
dènkeneyali	2	
dèseli	15	
díli	47	
díili	28	
dìpeli	2	
dìyaboli	2	
dìyagboyali	3	
dònni	19	
dònjulumali	95	
dòndili	6	
dósoli	1	Kante
dóbadonni	1	Kante
dóbosoli	11	
		Kante,
dòboli	4	tafsir
dòbulili	2	Kante
dòbudunni	2	Kante
dòbundanni	1	Kante
dòdiili	5	
dòdónni	2	
dòdunduli	1	
dòfadali	17	
dòfeli	10	
dòfinni	1	Kante
dófinni	2	
dòjali	2	Kante

dɔ̀jàli	1	
dɔ̀jooroli	12	
dɔ̀kali	5	
dɔ̀kalali	2	Kante
dɔ̀kɔ̀pali	6	
dɔ̀kàranni	1	Kante
dɔ̀kɛli	8	
dɔ̀kidili	5	
dɔ̀kɔ̀sɔli	1	Kante
dɔ̀kunbenni	3	Kante
dɔ̀kusukusuli	2	Kante
dɔ̀lali	3	Kante
dɔ̀lɔli	2	Kante
dɔ̀minni	2	Kante
dɔ̀mirili	13	
dɔ̀mɔ̀ɔ̀nkɔli	2	Kante
dɔ̀nni	1	Kante
dɔ̀nni	1	Kante
dɔ̀ɔli	1	Kante
dɔ̀sali	13	
dɔ̀sadali	19	
dɔ̀samanni	3	Kante
dɔ̀sanni	2	Kante
dɔ̀silanni	1	Kante
dɔ̀sodongbali	21	
dɔ̀sooreli	13	
dɔ̀suli	51	
dɔ̀talali	59	
dɔ̀tɔ̀silili	16	
dɔ̀wuuruli	1	
dɔ̀yerenni	2	Kante Kante,
dúbali	6	tafsir
dúnni	1	Kante
dùnduli	3	Kante
dùrusili	6	
fàali	196	
fádali	45	
fàfali	2	
fàlenni	2	Kante
fàmali	2	Kante
fánkanni	2	Kante
fántànkali	2	
fárali	8	
fáranfaasili	22	
fáransali	3	Kante
fàratili	1	Kante
fàsali	4	

fasanni	5	
fásininni	2	Kante
fátali	2	Kante
fèlenfelenni	2	Kante
fèrelì	37	Kante
férekeli	4	Kante
fèrentuli	2	Kante
fèdenni	9	
fèlèlì	43	
fènsenni	3	Kante
fesefeseli	43	
fèyali	1	Kante
fidanni	7	
fidili	4	Kante
fidonni	3	Kante
filili	20	
finni	2	Kante
finfan	4	Kante
finkinfankanni	1	Kante
firintawoli	26	
firiṗali	2	
fírisiyali	1	Kante
fisayali	1	Kante
foli	683	
fodoli	5	Kante
fodonni	3	Kante
fofoli	3	Kante
forili	3	Kante
forontoli	2	Kante
foyili	78	
fòlòlì	2	Kante
fónòlì	1	Kante
fósònni	2	Kante
fótòlì	2	Kante
fúduli	1	Kante
fúndili	2	
fúnunni	3	
fùranni	4	Kante
fúrufuruli	3	Kante
fúseyali	1	Kante
fúsufusuli	3	Kante
fùtintili	1	Kante
gbàlì	44	Kante
gbánni	12	
gbànni	2	Kante
gbángbanni	5	Kante
gbànkadamali	2	Kante
gbànkunni	2	Kante

gbàrali	50	
gbàsili	118	
gbásonni	3	Kante
gbéduli	5	Kante
gbélengbelenni	2	Kante
gbèlunni	11	
gbéndeli	4	Kante
gbènkuduli	5	
gberemateeli	15	
gbéseli	2	Kante
gbeli	3	
gbèdenni	3	Kante
gbelenni	4	
gbelɛyali	1	Kante
gbenni	7	
gbengbenni	6	Kante
gbeyali	4	
		Kante,
gbidili	3	tafsir
gbirindili	27	
gboroli	9	
gbòfɔli	1	Kante
gbòlɔnni	2	Kante
gbòrɔli	19	
gbùfunni	2	Kante
gbùturuli	2	Kante
hɛnɛli	6	
hìna	2	Kante
jàbali	32	
jàbili	32	
jákali	1	tafsir
jànni	3	
jànkili	218	
jànsali	38	
jàrakili	34	
járolì	1	Kante
jàteli	87	
jàtesiili	98	
jébeli	17	
jénkeli	6	
jénsenni	2	
jídili	2	
jíli	121	
jíjali	1	Kante
jóodonni	4	
jókili	15	
jóoli	17	
jósi	1	

jùtɛɛli	1	Kante
júuli	2	Kante
júubeli	15	
kàli	266	
kábali	3	
kádabali	2	Kante
kádamali	31	
kádanni	2	Kante
kádili	11	
kàfoli	2	Kante
kàkali	2	Kante
kàlanni	1	Kante
kàlanɔyali	25	
kálayali	3	
kàlili	123	
kàmilili	1	Kante
kànni	3	
kándali	211	
káninni	3	Kante
kànkali	1	Kante
kànkanni	3	
kànkɔdɔbɔli	10	
kàpali	24	
kàrali	37	
kàranni	6	
kàrifali	10	
kàronni	2	Kante
kásankeli	4	
kàwandili	54	
kàyinni	3	Kante
kélekeleli	4	
kèretuli	2	Kante
ʼkɛli	2623	
kɛlɛli	25	
kéndɛyali	1	
kèrekɛrɛli	16	
kèrendeli	2	Kante
kíli	1642	
kìbaroli	2	
kìbaroyali	55	
kìdinni	1	Kante
kìdonni	3	Kante
kílili	357	
kínni	5	Kante
kìrindili	4	
kísili	2	
kìsikasali	1	Kante
kìsikisili	5	

kìyali	1	Kante
kòli	110	
kólinni	2	Kante
kòrili	1	Kante
k'ódonni	1	Kante
k'óðòbinbinni	2	Kante
k'óðòkali	5	
k'óðòsiili	1	Kante
k'óðòtali	13	
k'ójeòli	1	Kante
k'ókòònni	3	Kante
k'ókuduli	1	Kante
k'ónni	5	
k'òndònni	7	Kante
k'ònkònni	8	Kante
k'ònsònni	1	Kante
k'ònsònyali	3	
k'òjòòali	2	Kante
k'òòli	4	
k'òròndòli	1	Kante
k'òròsili	24	
k'òròtòli	3	Kante
k'òsayinni	4	
k'òsòli	1	Kante
k'òyidali	30	
kùduli	7	
kùlenni	3	
kùlunjeli	231	
kùlunkulunni	2	
kùmunni	1	Kente
kùnni	1	Kante
kùnbali	1	Kante
kùnbenni	5	
kùnbòli	6	
kùndonni	6	
kùnduli	2	Kante
kùngbarali	1	
kùnmakuduli	1	Kante
kùnnabòli	22	
kùnnasiili	79	
kùnunni	1	Kante
kùnunni	2	Kante
kùruli	3	Kante
kùruli	2	Kante
kùrufali	16	
kùsukusuli	2	Kante
láli	247	
làbaajili	3	Kante

lábaarali	37	
lábàdili	5	Kante
làbadoli	9	
làbanni	3	Kante
lábanni	1	
làbanali	2	Kante
làbanayali	5	
làbanbanni	2	Kante
làbanbeli	1	Kante
lábara	5	Kante
lábàtoli	7	
làbeli/labinni	45	Kante
làbebeyali	10	
làbelenni	2	Kante
làbenni	5	
làbilali	19	
làbirinsali	2	Kante
làbonyali	6	
làborili	14	
làbòli	27	
làbònni	3	Kante
làbònòli	3	
làbòròli	1	Kante
làbòròli	1	Kante
làbudunni	1	Kante
làbudunni	1	Kante
làcironni	2	Kante
làdaali	2	Kante
làdaali	1	Kante
làdahali	15	
làdanni	11	
làdaroli	24	
làdèli	80	
làdeseli	19	
làdiyali	5	
làfaali	4	Kante
làfilili	31	
làfisamannteyali	1	Kante
làfisayali	7	
làfodoli	4	Kante
làfòli	3	
làjensenni	13	
làkàli	687	
làkalili	26	
làkamalili	1	Kante
làkandali	58	
lakerekereli	3	Kante
lakisili	8	Kante

lakoli	5	
làkolonni	4	
làkɔnɔmayali	3	Kante
lakuduli	16	
lakuranni	4	
làlali	4	
làlili	212	
lamaali	4	Kante
làmaloyali	6	
làmandili	22	
làminali	3	
lànni	9	
lánfanni	3	
lánkenemali	2	Kante
lànoɔli	9	
làpanamayali	11	
làseli	233	
làsereyali	40	
làterendeli	2	Kante
látòli	25	
làtonni	4	
làwankanni	2	Kante
làwasali	4	
làwilili	15	
làwulenni	2	Kante
layeleli	8	
làyelemanni	2	Kante
léseli	4	Kante
lili	12	
lòli	5	
loli	144	
lòkuli	1	Kante
lónni	68	
maali	11	
màbaabaali	7	
màbadili	3	
màbalimali	6	
màbaloli	2	Kante
màbarali	2	Kante
màbarabarali	2	Kante
màbelekeli	1	Kante
mábedɛbedeli	30	
màbilali	10	
màbinbinni	3	Kante
màbonni	4	
mábònyali	56	
màborili	4	
màboroboroli	3	Kante

maboli	15	
màdabarili	1	Kante
màdanni	5	
màdemenni	5	
màdendenni	2	Kante
màdonni	7	Kante
		Kante,
màfali	3	tafsir
màfeleli	23	
màfodoli	11	
màfoyili	2	
màfòli	19	
màgboroli	13	
makali	4	Kante
makafoli	25	
màkalankalanni	1	Kante
màkankanni	21	
makeli	32	
makitili	58	
makunni	3	
malali	7	Kante
màloli	2	Kante
màloli	10	
màlonni	2	Kante
màmali	2	Kante
mànàronni	2	Kante
màndili	2	Kante
mànerenni	5	Kante
mànsayali	1	Kante
màpaali	25	
mapanni	3	Kante
mapapinni	3	Kante
màsarali	103	
màsayili	14	
màselenbeli	1	Kante
masilanni	3	Kante
màsosalì	5	
màsòsòli	110	
mataali	6	
màtankali	6	
màtipeli	5	
máweleli	4	
mawulenni	2	Kante
mayeleli	15	
mayelemanni	4	
màydali	20	
mènni	12	
mìnali	26	

mìnni	14	
míninni	2	Kante
móyili	12	
mòmoli	3	Kante
mónni	36	
mòndonni	1	Kante
mùnni	3	Kante
mùnumeneli	2	Kante
mùpunni	1	Kante
múruli	5	
mùrukuli	2	Kante
nali	219	
nèeli	7	Kante
nèeboli	2	Kante
nèenni	5	Kante
nèrenni	2	Kante
nili	16	
nìrili	1	Kante
		Kante,
nòli	4	tafsir
nódoli	8	
nònoli	6	Kante
nóoli	2	Kante
ɲàli	84	
ɲáali	1	Kante
ɲáaminni	4	Kante
ɲáboli	10	
ɲákeli	9	
ɲákòdòboli	3	Kante
ɲákòdòkali	4	Kante
ɲákòdòtali	1	Kante
ɲámadoonni	1	Kante
ɲanni	3	
ɲapinni	5	
ɲáranni	3	Kante
ɲásifali	6	
ɲáyeli	15	
ɲebilali	4	
ɲéfoli	2	
ɲékònoli	2	
ɲemidali	6	
ɲɛɲeli	1	Kante
ɲininni	10	
ɲininkali	677	
Sali	1641	
sádakali	1	Kante
sahali	4	Kante
sákeli	70	

sànni	17	
sánni	1	
sànsanni	1	Kante
sàrali	138	
sàrili	2	Kante
sédeli	2	
séedengbeli	1	Kante
sébèli	777	
sébeyali	41	
sédeli	1	Kante
séesèeli	30	
séeyali	1	Kante
sèlenbèli	1	Kante
sènkeli	11	
sensenni	7	
sídinni	2	Kante
sífali	2	Kante
sìili	38	
sìirali	1	Kante
sìisiili	4	
sìkali	4	
sílasali	15	
símali	27	
sìnfonyali	409	
síyayali	3	
sómɔɔyali	1	
sóngbanni	1	Kante
sóonbali	22	
sóoroli	34	
sòdɔnni	9	
sònni	1	Kante
sónsɔnni	3	
sɔɔli	39	
sɔɔsɔɔli	1	Kante
sòsɔli	161	
súdanni	5	
súfuruli	5	
súnni	3	
súnbuli	7	
súrundubɔli	2	Kante
súseli	2	Kante
súwandili	196	
tàli	92	
táali	107	
tagbali	1	Kante
tàminni	1	Kante
tànankili	2	Kante
tàndoli	118	

tànkali	14	
tánsanni	4	Kante
tàronni	1	Kante
tèneneli	2	Kante
teremeli	6	Kante
terendeli	2	Kante
tesidili	2	Kante
tibili	94	
tílali	1	Kante
tíliminni	1	Kante
tìnbali	1	Kante
tíntanni	2	Kante
tijeli	358	
tírinni	17	
toli	286	
tòlili	8	
tólomaloli	1	Kante
tólomateeli	2	Kante
tòfeyali	30	
tónni	1	Kante
tòjónni	1	Kante
tòmasereli	15	
tórónkòli	4	Kante
tùli	17	
tùntunni	1	Kante
tuunni	38	
wáali	2	Kante
wàkalili	1	Kante
wálawalali	9	
wàlonni	2	Kante
wànarili	2	Kante
wànkanni	1	Kante
wáñakiyali	1	Kante
wàrandili	7	
wárankali	4	Kante
wàyali	13	
wayili	2	
wedewedeli	103	
wéleli	20	
wènsenni	2	Kante
wélemaloli	1	Kante
wílili	26	
wóloli	3	
wórondoli	1	
wòroworoli	4	
wódónni	1	Kante
wòkuli	3	kante
wùlenni	1	kante

wùlenyali	2	kante
wùrili	1	kante
wúruduli	2	
wúrunduli	5	
wúsuli	6	
wùtuli	3	kante
wúuruli	2	kante
wùyali	8	
yáalali	4	
yàfali	14	
yéli	185	
yèlenni	2	kante
yérenni	2	kante
yèlemanni	5	
yérekeli	30	
yéreyereli	2	kante
yìdali	30	
yìdakali	16	
yílanyilanni	1	kante
yílibilali	9	
yílimadiyali	1	kante
yílimajili	2	kante
yírikali	12	
yìrindili	4	
yíriwali	30	
yòoyòoli	1	kante
yúuyuuli	1	kante